

**Publicaziun ufficiale**

Vschinauncha da Samedan

**Publicaziun da fabrica**

In basa a l'ordinaziun davart la planisaziun dal territori dal chantun Grischun (LPTC), art. 45, vain cotres publicheda la seguainta dumanda da fabrica:

**Patruna da fabrica:** Societed da fabrica Bellevue San Bastiaun 55 7503 Samedan  
**Proget da fabrica:** Fabricat nouv d'üna chesa cun püssas abitaziuns A e müdamaint da fabrica da la chesa cun püssas abitaziuns B  
**Via:** Crappun 10  
**Parcella nr.:** 148  
**Zona d'utilisaziun:** Zona principela e da protecziun dal purtret dal vih  
**Termin d'exposiziun:** dals 22 lügl 2010 fin als 10 avuost 2010

Ils plans sun exposts ad invista illa chanzlia cumünela.

Recuers stöglian gnir inoltros infra il temp d'exposiziuna a la seguainta addressa: Vschinauncha da Samedan, Plasset 4, 7503 Samedan.

Samedan, 19 lügl 2010

Per incumbenza da la cumischiiun da fabrica: l'administraziun da fabrica

176.772.479

**Publicaziun ufficiale**

Cumün d'Ardez

**Dumonda da fabrica**

Quatras vain publichada ufficialmaing la seguainta dumonda da fabrica:

**Patrun da fabrica:** Moritz Ruf Achitektur AG 7000 Chur  
**Rapreschantan:** Moritz Ruf Achitektur AG 7000 Chur  
**Proget:** Construcziun chasa da plüssas abitaziuns cun pumpa da chalur / garascha suoterrana  
**Lö/parcella:** Chanvers / 927 + 124  
**Zona:** Zona d'ingrondimaint dal cumün

Ils plans da fabrica sun exposts ad invista in chanzlia cumünala dürant 20 dis. Recuers da dret public ston gnir inoltrats infra 20 dis a partir da la publicaziun a la suprastanza cumünala d'Ardez.

Ardez, 22 lügl 2010

Cumün d'Ardez

176.772.496

**Dumonda da fabrica**

Quatras vain publichada ufficialmaing la seguainta dumonda da fabrica:

**Patrun da fabrica:** Reto e Ladina Barbüda 7550 Scuol  
**Rapreschantan:** Urs Padrun Büro d'architectura 7545 Guarda  
**Proget:** Construcziun chasa

**Lö/parcella:** Curtinatsch / 3369  
**Zona:** Zona d'abitar

Ils plans da fabrica sun exposts ad invista in chanzlia cumünala dürant 20 dis. Recuers da dret public ston gnir inoltrats infra 20 dis a partir da la publicaziun a la suprastanza cumünala d'Ardez.

Ardez, 22 lügl 2010

Cumün d'Ardez

176.772.497

**Publicaziun ufficiale**

Vschinauncha da Zuoz

**Dumonda da fabrica**

**Patrun da fabrica:** Vschinauncha politica Zuoz

**Oget da fabrica:** Ingrandimaint e transfuriazion stalla da vdels existenta in chamanna per la pastriglia

**Lö:** Arpiglia, parcella 2975

Ils plans sun exposts dürant 20 dis in chancellaria cumünala. Objecziuns da caracter da dret public cunter quist proget sun dad inoltrer infra quist termin in scrit e cun motivaziun al cusagl cumünel. Objecziuns chi reguardan il dret privat haun da gnir inviedas al güdisch da dret civil (art. 116 da la ledscha da fabrica).

Zuoz, ils 19 lügl 2010

Cussagl cumünel da Zuoz

176.772.483

**Publicaziun ufficiale**

Cumün da Tarasp

**Dumonda da fabrica**

09/2010

**Patrun da fabrica:** Iwan Damerow-Bonetti Sgnè 7553 Tarasp

**Lö/parcella:** Sgnè, parcella 653/5  
**No. e zona:** 124, zona dal cumün vegl

**Proget:** Far oura üna fanestra per ventilaziun  
**Profilaziun:** Ingüna

Ils plans da fabrica sun exposts ad invista in chancellaria cumünala dürant 20 dis. Protestas cunter l'intent da fabrica sun d'inoltrar in scrit infra 20 dis a partir da la publicaziun a la suprastanza cumünala da Tarasp.

Tarasp, ils 20 lügl 2010

Cumischiiun da fabrica Tarasp

176.775.501



L'avertüra da l'ultim festival XONG ha lö in dumengia ils 25 lügl darcheu a Scuol ed a Tarasp. fotografia: Nicolo Bass

## Il cign chanta il plü bel cuort avant la mort

Cul «SchwanenXONG» va a fin l'istorgia dal festival da cultura

**Dals 25 als 31 lügl ha lö per l'ultima jada il festival XONG illas traïs regiuns da cufin. L'avertüra da l'ultim festival da cultura ha lö a Scuol ed ils organisatuors impromettan ün eveniment da finischun spectacular.**

NICOLO BASS

«Amo üna jada üna gronda festa e lura esa a fin», declara Hermann Thom da Susch, coorganisatur dal festival XONG chi ha lö dals 25 fin als 31 lügl definitivamaing per l'ultima jada. «E causa cha'l cigns chantan cuort avant la mort il plü bain, organisaina quist on il festival suot il motto 'Schwanen-XONG', quinta'l tuot persvas. Ils organisatuors impromettan üna finischun fulminanta cun bleras «rosinas» dals ultims ündesch ons. «Nus vain ingaschà quist on tuot be personas e gruppas chi s'han fingiä üna jada preschiantadas in occasiun dal festival da cultura illas traïs regiuns da cunfin e chi han pisserà per mumaints extraordinaris dal XONG.» Eir pro'l los d'acziun respectivamaing pro'l cumüns chi piglian part al festival nu sun els its nouvas vias e tegnan vi da los approvats. Il concept dal XONG es listess sco ils ons passats. Il program cuntegna spassegiadas guidadas da personalitats, festas sün bains paurls, concerts e musica illas ustarias. Sper quai han lö differents lavoratori d'uffants e da chant e musica. In Engiadina sun quai il lavoratori da teater e chant per uffants cun Martina Denoth, Sidonia Janett ed Erica Müller a Strada ed il cuntschaint lavoratori culs «Fränzlis da Tschlin» a Tschlin. «Tuots duos lavoratori sun occupats fich bain e preschiantan cifras da partcipaziun da record», quinta Thom.

**Avertüra a Scuol**  
L'avertüra dal festival XONG ha lö quist on darcheu in Engiadina e quai a Scuol e Tarasp. Il festival cumainza cun üna predgia in dumengia, ils 25 lügl, a las 10.00 illa baselgia da Scuol. La predgia vain accumpagnada musicalmaing da Curdin e Cristina Janett. Davo la predgia ha lö üna festa i'l @-Center a Scuol. «L'idea oriunda da las festas süs bains paurls d'eira da promouver la vendita directa dals prodots paurls», declara Hermann Thom. Causa cha'l nouv @-Center a Scuol s'ha etabli sco center da vendita da

prodots regionali per exaimpel sco glatsch, chaschöl e charn han ils organisatuors decis d'organisar la festa là, ingiò cha'l prodots vegnan eir vendüts. Dürant tuotta di as poja insajar e cumprar prodots genuins e trats engiadinali ed as trategner cun differentas fuormazioni musicalas dal XONG. Dürant tuotta di maina eir Chasper Pult üna spassegiada culturala illa chavorgia d'Uina. L'avertüra ufficiala dal festival ha lura lö a partir da las 19.00 sül Chastè da Tarasp cun ün concert tuot special culla grupper Federspiel da l'Austria e'l A-Trio chi preschiantan musica populara d'her, hoz e daman. L'avertüra vain cumpliertada cun musica ill'ustaria dal Hotel Tarasp.

La seguonda fermativa in Svizra fa il festival in mardi, ils 27 lügl, in Val Müstair. Alois Lang maina üna spassegiada guidada lung il cunfin e la festa sül bain ha lö illa cuort da la Clostra. La saira concerteschan «I cantori di Verméil» illa baselgia da la Clostra San Jon. La musica d'ustaria ha lö i'l Hotel Chavalatsch ed i'l Balcun At a Müstair.

### Finischun spectaculara a Gluorn

Il festival XONG viagia lura inavant a Prada, Schluderns, Danuder e finischia cun l'ultima staziun intuorn Damal. La gronda festa da cumgiä ha lö in sonda saira illa sala da cità a Gluorn.

Pels organisatuors es il festival XONG creschiü dürant ils ultims ons talmaing, ch'üna organisaziun voluntaria nun es plü possibla. Il prossem

pass füss stat da professionalisar tuot l'organisaziun. «Quist pass nur es in realità però realisabel», declara Hermann Thom ed agiundscha, cha tuornar inavo pro las ragischs nu chatta neir l'incletta pro'l spectatuiors. «E quai sun stats l'on passà listess raduond 12 000 personas chi han visità ils arrandschamaints dal XONG. Tenor Thom toccerà l'ultim festival sgüra pro'l puncts culminants da l'istoria dal XONG. «E cul tema 'Spriet liber' faina piazza a nouvas iniziativas illas traïs regiuns da cunfin», conclüda il coorganisatur e responsabel per las medias dal festival XONG.

### Program dal XONG

#### Dumengia 25 lügl a Scuol

08.00: Spassegiada guidada cun Chasper Pult illa chavorgia d'Uina. 10.00: Cult divin cun Curdin e Cristina Janett illa baselgia da Scuol. 11.30: Festa sül bain i'l @-Center. 19.00: Avertüra dal festival cun A-Trio e Federspiel sül Chastè da Tarasp. 21.00: Musica illa ustaria da l'Hotel Tarasp

#### Mardi 27 lügl in Val Müstair

10.00: Spassegiada guidada cun Alois Lang lung il cunfin. 11.30: Festa sül bain illa cuort da la Clostra San Jon a Müstair. 20.00: Concert culs «I cantori di Verméil» illa baselgia da la Clostra San Jon. 21.00: Musica ill'ustaria da l'Hotel Chavalatsch ed al Balcun At a Müstair.

www.xong.net

## Festa sül Stradun

**Scuol** In sonda, ils 24 lügl, ha lö a Scuol la tradiziunala Festa sül Stradun cun ün vast program da las 11.00 fin mezzanot. Pro la Terassa per exaimpel ha lö dürant tuot il temp üna festa à la «Hofbräuhaus» culla musica Wirbelwind. Davant il «Mundart» vain organisada üna tenda da festa cun raclette e musica fin mezzanot. Eir l'@-Center invida quist on per la prüma jada a star da cumpagnia dürant la Festa sül Stradun. Pro l'Hotel Belvédère vain il publicum tratgnü dal Trio da Jazz «Pikdalina» e quai da las 14.00 fin a las 17.00 sülla terrassa ed a partir da las 21.00 illa Bar Lounge. Pro'l Hotel Astraras as poja dudir live hits da Schläger e la Società da musica Scuol concertescha a las 16.00 davant il Center Augustin. L'Hotel Curuna fa reclama cun üna Bar «Caipirinha» e cun DJ's

da «Scuol Connection». La Chasa Paradies organisescha üna festa d'üert cun musica ed a partir da las 18.00 suna e chanta Benedict Stecher da Tarasp.

Sün tuot il Stradun invidan restaurants ed affars cun differents stands a visitar il marchà e giodair l'atmosfera speciala. Pels uffants sun organisadas dürant tuotta di differentas attrazioni sül traget tanter l'affar Müller e l'Hotel Belvédère e'l clown «Stauni» pissera cun seis stincles e cun seis trics per trategnimaint animà. E regularmaing as poja eir sentir in differenti lös la grupp da tibas da Scuol. La via sül Stradun es dürant la festa serrada per tuot il trafic. Da venderdi las 19.00 fin dumengia las 11.00 esa da far quint cun impedimaints dal trafic sül Stradun a Scuol.

(nba)